

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
PWGSC/TPSGC Acquisitions  
1045 Main Street  
1st Floor, Lobby C  
Unit 108  
Moncton, NB E1C 1H1  
Bid Fax: (506) 851-6759

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
NB / PEI Division - Moncton Acquisitions Office  
1045 Main Street  
1st Floor, Lobby C  
Unit 108  
Moncton, NB E1C 1H1

|                                                                                                                                                   |                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>Title - Sujet</b><br>Système d'alimentation électrique d                                                                                       |                                              |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>21201-120167/A                                                                                    | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>001      |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>21201-120167                                                                           | <b>Date</b><br>2012-05-08                    |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$MCT-011-4457                                                                          |                                              |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>MCT-1-34528 (011)                                                                                              | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>       |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2012-06-18</b>                                        |                                              |
| <b>Time Zone</b><br>Fuseau horaire<br>Atlantic Daylight Saving<br>Time ADT                                                                        |                                              |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes                                                                              |                                              |
| <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/> |                                              |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Sharpe, Charlene A.                                                                | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>mct011 |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(506) 851-3467 ( )                                                                                      | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(506) 851-6759 |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>                           |                                              |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>                                                                                                                                                                                                       | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur                                                                                                                                                 |                                              |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>                                                                                                                                                                |                                              |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br>(type or print)<br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/<br/>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |                                              |
| <b>Signature</b>                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Date</b>                                  |

---

## Modification à l'invitation à soumissionner

### Titre **Système d'alimentation électrique de secours**

Modification No **001** à l'invitation à soumissionner

Cette modification est émise afin de:

- (1) Référence: **Annexe D Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité**  
INSÉRER l'Annexe D Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (ci-jointe) puisqu'elle n'était pas jointe à la Demande de proposition.

Si vous avez déjà envoyé votre soumission et que vous désirez la modifier, veuillez nous faire parvenir cette modification soit dans une enveloppe scellée par la poste à l'adresse ci-dessus, ou par télécopieur à (506) 851-6759 en veillant à ce qu'elle parvienne à la personne soussignée avant la date de clôture en vigueur. Le numéro de la demande de soumission et la date de clôture en vigueur doivent figurer à l'extérieur de l'enveloppe scellée ou sur le message transmis par télécopieur.

Toute les autres conditions de l'invitation à soumissionner demeurent inchangées.

Toute question relative à cette modification doivent être adressées à :

Nom: Charlene Sharpe

No de téléphone: (506) 851-3467

No de télécopieur: (506) 851-6759

*(Derived from - Provenant de: XNB025D, 23/01/2008 )*



Government of Canada / Gouvernement du Canada

|                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------|
| Contract Number / Numéro du contrat<br>21201-12-0167                 |
| Security Classification / Classification de sécurité<br>Unclassified |

**SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)  
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                         |                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                         |                                                                     |
| 1. Originating Government Department or Organization /<br>Ministère ou organisme gouvernemental d'origine<br><b>Correctional Service Canada</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction<br><b>Technical Services</b> |                                                                     |
| 3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant               |                                                                     |
| 4. Brief Description of Work / Brève description du travail<br>The contractor shall provide inspection, maintenance, modifications, upgrades and repair services on the Emergency Power System including all generators, transfer switches, control units, computers and associated auxiliary equipments located at Atlantic Institution Renous, New Brunswick, Dorchester Penitentiary, Dorchester, New Brunswick, Westmorland Institution, Dorchester New Brunswick, Springhill Institution, Springhill, Nova Scotia, Nova Institution, Truro Nova Scotia. |                                                                                         |                                                                     |
| 5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods?<br>Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                         |                                                                     |
| 5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations?<br>Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui                                                                                                                                         |                                                                                         |                                                                     |
| 6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                         |                                                                     |
| 6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets?<br>Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?<br>(Specify the level of access using the chart in Question 7. c)<br>(Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui                                                                           |                                                                                         |                                                                     |
| 6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted.<br>Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé. <input type="checkbox"/> No / Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui                                            |                                                                                         |                                                                     |
| 6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage?<br>S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                         |                                                                     |
| 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                         |                                                                     |
| Canada <input checked="" type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | NATO / OTAN <input type="checkbox"/>                                                    |                                                                     |
| Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                         |                                                                     |
| 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                         |                                                                     |
| No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input checked="" type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | All NATO countries / Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>                   |                                                                     |
| Not releasable / À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                         |                                                                     |
| Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>                                     |                                                                     |
| Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:                                            |                                                                     |
| 7. c) Level of information / Niveau d'information                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                         |                                                                     |
| PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | NATO UNCLASSIFIED / NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>                         | PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>                    |
| PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>                    | PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>                    |
| PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>                          | PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>                    |
| CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | NATO SECRET / NATO SECRET <input type="checkbox"/>                                      | CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>                |
| SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>                         | SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>                            |
| TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                         | TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>                   |
| TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                         | TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/> |



Government of Canada / Gouvernement du Canada

|                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------|
| Contract Number / Numéro du contrat<br>21201-12-0167                        |
| Security Classification / Classification de sécurité<br><i>Unclassified</i> |

**PART A (continued) / PARTIE A (suite)**

8 Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  
If Yes, indicate the level of sensitivity:  
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité:

No / Non  Yes / Oui

9 Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?

No / Non  Yes / Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel:  
Document Number / Numéro du document:

**PART B: PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B: PERSONNEL (FOURNISSEUR)**

10 a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

|                                                                            |                                                                |                                                    |                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS / COTE DE FIABILITE | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL           | <input type="checkbox"/> SECRET / SECRET           | <input type="checkbox"/> TOP SECRET / TRÈS SECRET               |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT / TRÈS SECRET - SIGINT        | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET / NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS / ACCÈS AUX EMPLACEMENTS              |                                                                |                                                    |                                                                 |

Special comments:  
Commentaires spéciaux: CPIC Clearances only to access sites will be escorted

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.  
REMARQUE: Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni

11 b) May unscreened personnel be used for portions of the work?  
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail?

No / Non  Yes / Oui

If Yes, will unscreened personnel be escorted?  
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?

No / Non  Yes / Oui

**PART C: SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C: MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)**

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

No / Non  Yes / Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?

No / Non  Yes / Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?  
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?

No / Non  Yes / Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?  
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

No / Non  Yes / Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?  
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?

No / Non  Yes / Oui

TBS/SCT 350-103(2004/12)

|                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------|
| Security Classification / Classification de sécurité<br><i>Unclassified</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------|

Canada



|                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------|
| Contract Number / Numéro du contrat<br>21201-12-0167                        |
| Security Classification / Classification de sécurité<br><i>Unclassified</i> |

**PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)**

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.  
Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.  
Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

| Category / Catégorie                                     | PROTECTED / PROTÉGÉ |   |   | CLASSIFIED / CLASSIFIÉE     |        | NATO                     |                                             |                                       |             | COMSEC                                 |                     |   |   |                             |        |                          |
|----------------------------------------------------------|---------------------|---|---|-----------------------------|--------|--------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------|-------------|----------------------------------------|---------------------|---|---|-----------------------------|--------|--------------------------|
|                                                          | A                   | B | C | CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL | SECRET | TOP SECRET / TRÈS SECRET | NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE | NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL | NATO SECRET | COMSEC TOP SECRET / COMSEC TRÈS SECRET | PROTECTED / PROTÉGÉ |   |   | CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL | SECRET | TOP SECRET / TRÈS SECRET |
|                                                          |                     |   |   |                             |        |                          |                                             |                                       |             |                                        | A                   | B | C |                             |        |                          |
| Information / Assets / Informations / Biens / Production |                     |   |   |                             |        |                          |                                             |                                       |             |                                        |                     |   |   |                             |        |                          |
| IT Media / Support It / T-Lex / Lem Mécanique            |                     |   |   |                             |        |                          |                                             |                                       |             |                                        |                     |   |   |                             |        |                          |

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?  
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  No / Non  Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  
La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  No / Non  Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).